

Arabisch-Deutsch-Sprachkurs

دورة اللغة ألماني-عربي

تقام دورة اللغة في مستوى مبتدئ لأشخاص الذين يمكنهم التحدث باللغة العربية ويرغبون في تعلم اللغة الألمانية

كل يوم جمعة من الساعة 2 مساء حتى 3:00 مساء

بإضافه إلى المصطلحات المفيدة ، يتم أيضا تدريس الازمنة والقواعد ويتم التدريب على الكتابة والتحدث

يتغير مستوى اللغة في الدورة على فترات منتظمة. إذا كنت مهتما ، فيرجى التسجيل عبر

anne.richter@heizhaus-leipzig.de

العرض مجاني ، يسعدنا تلقي التبرعات . التسجيل ليس ضرورياً ، ولكن محبذ من أجل التخطيط الافضل

Arabic-German Course

In the Grünau Projektbüro Perspectives in the Alleecenter, a low-threshold language course takes place every Friday from 14:00 to 15:00 for people who can speak Arabic and want to learn German. In addition to important vocabulary, tenses and grammar are also taught, as well as speaking and writing.

The language level of the course develops at regular intervals.

If you are interested, please contact us at anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

The course is free of charge, but we would appreciate a donation, if possible. Registration is not necessary, but is desirable to allow for better planning.

Cours d'allemand - arabe

Dans les bureaux du projet perspectives dans l'Alleecenter Grünau, un cours de langue à bas seuil a lieu tous les vendredis de 14 h 00 à 15 h 00 pour les personnes qui savent parler arabe et veulent apprendre l'allemand.

En plus du vocabulaire important, on y apprend les temps et la grammaire ainsi que l'écriture et la conversation.

Le niveau de langue du cours change à intervalles réguliers.

Si vous êtes intéressés, veuillez vous adresser à anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

L'offre est gratuite, mais nous serions heureux de recevoir un don si possible. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire, mais cela est encouragé pour une meilleure préparation.

Curso de árabe - alemán

En la oficina de proyectos „perspectives“ en Grünau, ubicado en el Alleecenter, se imparte todos los viernes de 14 a 15 horas, un curso de idiomas de nivel básico, para personas que saben hablar árabe y quieren aprender alemán. Además del vocabulario importante, se enseñan los tiempos y la gramática, así como escritura y expresión oral.

El nivel del curso cambia regularmente.

Si tiene alguna consulta, por favor escribir a anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

El curso es gratuito. Si está dentro de sus posibilidades, agradecemos una donación. La inscripción no es necesaria, pero es bienvenida para una mejor planificación.

Арабсько-німецький курс

Низькопорогові курси для людей, які розмовляють арабською та хочуть вивчати німецьку, проходять щоп'ятниці з 14:00 до 15:00 у приміщенні Nebenan Грюнау, що знаходиться поруч. Окрім корисної лексики, також вивчаються часи та граматики, а також тренується письмо та усне мовлення.

Рівень мови курсу змінюється через регулярні проміжки часу. Якщо ви зацікавлені, будь ласка, зв'яжіться з anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

Пропозиція безкоштовна, ми будемо раді отримати пожертвування, якщо це можливо. Реєстрація не є обов'язковою, але рекомендується для кращого планування.

Курс арабско-немецкого языка

Каждую пятницу с 14:00 до 15:00 в Грюнауэрском проектном офисе „Perspectives“ в Аллецентре проводится языковой курс для людей, которые могут говорить по-арабски и хотят выучить немецкий. Помимо важного словарного запаса, здесь также преподаются грамматика, а также обучаются письму и устной речи.

Периодически языковой уровень на курсе меняется.

Если вам интересно, пожалуйста, пишите на электронную почту anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

Предложение бесплатное, мы будем рады, если возможно, пожертвованиям. Регистрация не требуется, но желательна для лучшего планирования.

Ukrainisch-Deutsch-Sprachkurs

دورة اللغة الأوكرانية الألمانية

للأشخاص الذين يتحدثون الأوكرانية ويريدون تعلم اللغة الألمانية. بالإضافة إلى المفردات المهمة ، يتم أيضًا تدريس الأزمنة والقواعد ويتم تدريب الكتابة والمحادثة

كل يوم جمعة من الساعة 13:00 مساءً حتى 2:00 مساءً
(NEBANAN)

Ukrainian-German course

In the Grünau meeting place Nebenan, a low-threshold language course takes place every Friday from 13:00 to 14:00 for people who can speak Ukrainian and want to learn German. In addition to important vocabulary, tenses and grammar are also taught, as well as speaking and writing.

The language level of the course develops at regular intervals.

If you are interested, please contact us at anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

The course is free of charge, but we would appreciate a donation, if possible. Registration is not necessary, but is desirable to allow for better planning.

Cours d'allemand – ukrainien

Dans le lieu de rencontre Nebenan à Grünau tous les vendredis de 13 h 00 à 14 h 00 un cours de langue à bas seuil a lieu pour les personnes qui savent parler l'ukrainien et veulent apprendre l'allemand.

En plus du vocabulaire important, on y apprend les temps et la grammaire ainsi que l'écriture et la conversation.

Le niveau de langue du cours change à intervalles réguliers.

Si vous êtes intéressés, veuillez vous adresser à anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

L'offre est gratuite, mais nous serions heureux de recevoir un don si possible. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire, mais cela est encouragé pour une meilleure préparation.

Curso de ucraniano - alemán

En el centro de encuentro „Nebenan“ en Grünau, se imparte todos los viernes de 13:00 a 14 horas, un curso de idiomas de nivel básico, para personas que saben hablar ucraniano y quieren aprender alemán. Además del vocabulario importante, se enseñan los tiempos y gramática, así como escritura y expresión oral.

El nivel del curso cambia regularmente.

Si tiene alguna consulta, por favor escribir a anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

El curso es gratuito. Si está dentro de sus posibilidades, agradecemos una donación. La inscripción no es necesaria, pero es bienvenida para una mejor planificación.

Українсько-німецький курс

Низькопорогові мовні курси для людей, які розмовляють українською та хочуть вивчати німецьку, проходять щоп'ятниці з 13:00 до 14:00 у приміщенні Nebenan/Perspectives Грюнау . Окрім корисної лексики, також вивчаються часи та граматики, а також тренується письмо та усне мовлення.

Рівень мови курсу змінюється через регулярні проміжки часу. Якщо ви зацікавлені, будь ласка, зв'яжіться з anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

Пропозиція безкоштовна, ми будемо раді отримати пожертвування, якщо це можливо. Реєстрація не є обов'язковою, але рекомендується для кращого планування.

Курс украинско-немецкого языка

Каждую пятницу с 13:00 до 14:00 в Nebenan Грюнау проводится языковой курс с низким порогом для людей, которые могут говорить по-украински и хотят выучить немецкий. Помимо важного словарного запаса, здесь также преподаются времена и грамматика, а также обучаются письму и устной речи.

Периодически языковой уровень на курсе меняется.

Если вам интересно, пожалуйста, пишите на электронную почту anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

Предложение бесплатное, мы будем рады, если возможно, пожертвованиям. Регистрация не требуется, но желательна для лучшего планирования.

Nachbarschaftscafé

. تعالو لنندردش سوية في نهاية الأسبوع ! يقام مقهى الحي في يومي الجمعة الثاني والرابع من كل شهر .

. هذه هي الفرصة المثالية للتواصل مع اهالي الحي

. فنجان من القهوة والحلوى هي طريقة رائعة لانتهاء الأسبوع ، يمكن أيضا التخطيط للأنشطة الصغيرة وتنفيذها معا

المقهى يقام الجمعه من الساعة 2:00 مساء وحتى الساعة 4:00 مساء

Neighbourhood café

Come by for a nice chat at the end of the week! On the second and fourth Friday of the month from 14:00 to 16:00, the neighbourhood café takes place in the Grünau meeting place, Nebenan. This is the perfect opportunity to interact and engage with the neighbourhood! Join us for a good cup of coffee and tasty, sweet treats, and enjoy a wonderful end to the week. There might also be small activities to plan and do together.

Café-rencontre du quartier

Venez papoter avec vos voisin.e.s en fin de semaine ! Les 2^e et 4^e vendredis du mois, de 14 h 00 à 16 h 00, le café-rencontre du quartier se déroule dans le lieu de rencontre Nebenan, à Grünau. C'est l'occasion idéale pour s'échanger avec le voisinage. La semaine peut toucher à sa fin de manière merveilleuse avec une tasse de café et des délices sucrés. Il est également possible de planifier de petites activités et de les faire ensemble.

Café vecinal

Pase por aquí para conversar un rato al final de la semana. Todos los segundos y cuartos viernes del mes, de 14 a 16 horas, tiene lugar el café vecinal, en el centro de encuentro „Nebenan“ en Grünau. Esta es la oportunidad perfecta para entrar en contacto con los vecinos. Con una taza de café y unos dulces, se puede terminar la semana de una forma maravillosa. Pequeñas actividades se pueden planificar y realizar conjuntamente.

Сусідське кафе

Приходьте на приємне спілкування в кінці тижня! Сусідське кафе відкрито у 2-у та 4-ту п'ятницю кожного місяця в Nebenan das Nachbarschaftscafé Grünau. Це ідеальна можливість зв'язатися з місцевими. Чашка кави та солодке — чудовий спосіб завершити тиждень. Інші заходи також можна планувати та проводити разом.

Кафе працює щоп'ятниці з 14:00 до 16:00.

Кафе по соседству

Приходите, чтобы приятно поболтать в конце недели! Во 2-ю и 4-ю пятницу каждого месяца с 14:00 до 16:00 в Nebenan Грюнау работает „Кафе по соседству“. Это прекрасная возможность для обмена мнениями с соседями. Приятно завершить неделю за чашечкой кофе и сладкими угощениями. Также могут быть спланированы и совместно предприняты небольшие мероприятия.

Nähwerkstatt

ورشة الخياطة

الى ماكينة الخياطة – استعد – انطلق

. كل خميس من الساعة 3:00 مساء وحتى الساعة 5:00 مساء ، هناك فرصة لتعلم تقنيات الخياطة الصغيرة والقيام بها بنفسك في جو مناسب وجميل ، يمكن لسالك لايبزغ والجدد والقدامى تبادل الأفكار حول الخياطة مع خياطة خبيرة

Sewing workshop

To your sewing machine! – ready – go! Every first and third Thursday of the month from 3:00 pm to 5:00 pm there is the opportunity to learn sewing techniques and to complete small tasks on the sewing machine yourself. New and old Leipzig residents can exchange sewing ideas with one another and with an experienced seamstress in a cheerful, social setting!

Atelier de couture

A vos machines – prêt.e.s - partez !

Tous les 1^{er} et 3^e jeudis de 15 h 00 à 17 h 00, le lieu de rencontre Nebenan à Grünau offre la possibilité d'apprendre des techniques de couture et de réaliser soi-même de petits travaux à la machine à coudre. Dans une atmosphère détendue les nouvelles.aux et ancien.ne.s habitant.e.s de Leipzig peuvent échanger des idées de couture entre elles.eux et avec l'aide d'une couturière expérimentée.

Taller de costura

¡A la máquina de coser, listos, ya!

Todos los primeros y terceros jueves del mes, de 15 a 17 horas, en el centro de encuentro „Nebenan“ en Grünau, hay la oportunidad de aprender técnicas de costura y realizar pequeños trabajos en la máquina de coser. En un ambiente cordial, los y las residentes de Leipzig pueden intercambiar ideas de costura y contar con el apoyo de una costurera experimentada.

Швейна майстерня

До швейної машинки - налаштувався - вперед!

Кожен 1-й і 3-й четвер з 15:00 до 17:00 є можливість навчитися невеликих швейних робіт і виконувати їх самостійно в Nebenan Grünau . У дружній атмосфері нові та старі жителі Лейпцига можуть обмінюватися думками про шиття з досвідченою швачкою.

Пошивочная мастерская

К швейной машинке - внимание - марш!

Каждый 1-й и 3-й четверг с 15:00 до 17:00 в Nebenan Грюнау есть возможность изучить технику шитья и выполнить небольшие работы на самой швейной машине. Жители Лейпцига могут в дружеской обстановке обсудить идеи шитья друг с другом и с опытной швее

Frauentreff

لقاء النساء

يعقد لقاء النساء متعدد الثقافات كل ثاني سبت من الشهر من الساعة 2:00 مساءً حتى الساعة 6:00 مساءً في غرونאו

يوفر الاجتماع فرصة لتبادل الأفكار مع النساء الاخريات في مساحة محمية وتبادل الخبرات

لمزيد من المعلومات ، التواصل رجاء مع

Anne.richter@heizhaus-Leipzig.de

او قم بزيارة مكان الاجتماع

Women's Meeting

The Intercultural Women's Meeting takes place every second Saturday of the month from 14:00 to 18:00 in the Grünau meeting place, Nebenan. The meeting offers the opportunity to interact with other women and exchange experiences in a safe space.

For more information, please contact anne.richter@heizhaus-leipzig.de or just drop by!

Encuentro de mujeres

Café-rencontre entre femmes

Le café-rencontre interculturel entre femmes a lieu chaque 2^e samedi du mois de 14 h 00 à 18 h 00 au lieu de rencontre du voisinage Nebenan à Grünau. La rencontre offre la possibilité de s'échanger et de partager des expériences avec d'autres femmes dans un espace sûr.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à anne.richter@heizhaus-leipzig.de ou venez tout simplement nous rendre visite !

Encuentro de mujeres

El encuentro intercultural de mujeres tiene lugar cada segundo sábado del mes de 14 a 18 horas en el centro de encuentro „Nebenan“ en Grünau. El encuentro ofrece la oportunidad de intercambio con otras mujeres y de compartir experiencias en un espacio protegido.

Para más información, por favor contactar a anne.richter@heizhaus-leipzig.de o simplemente pase por aquí.

Жіноча зустріч

Міжкультурна жіноча зустріч проводиться кожну 2-у суботу кожного місяця з 14: 00 до 18: 00 в Nebenan Грюнау. Зустріч дає можливість поспілкуватися і поділитися досвідом з іншими жінками в комфортній атмосфері.

Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зв'яжіться з anne.richter@heizhaus-leipzig.de або просто приходьте!

Женская встреча

Межкультурная женская встреча проводится каждую 2-ю субботу каждого месяца с 14:00 до 18:00 в Nebenan Грюнау. Встреча дает возможность пообщаться и поделиться опытом с другими женщинами в комфортной обстановке.

Для получения более подробной информации обращайтесь, пожалуйста, на электронную почту anne.richter@heizhaus-leipzig.de или просто приходите!

Sprachsensible Sprechstunde

ساعات استشارية للنقاش

!! هل لديك تفكار لمشروعك الخاص في المنطقه او هل ترغب في انشاء عروض متعدده الثقافات او عبر الأجيال او متعددة اللغات

. يسعدنا ان نقدم لك المشوره والدعم من خلال ساعات استشارية لدينا ، سيتواجد مترجم ان لزم الامر

تقام الساعه الاستشارية في يومي الجمعه الأول والثالث من الشهر من الساعة 3:00 مساء وحتى الساعه 5:00 مساء في غرونאו
في Nebenan

اذا كان لديك أي اسئله او ترغب في تحديد موعد ، فيرجى التواصل على

Anne.richter@heizhaus-leipzig

Language-orientated Consultation Hour

Do you have ideas for your own project in the district or would you like to create intercultural, intergenerational and/or inter-lingual offers? We are happy to offer you advice and support during our consultation hour. A translator may also be in attendance, if necessary.

The consultation takes place on the first and third Friday of the month from 15:00 to 17:00 in the Grünau meeting place, Nebenan. If you have any questions or would like to make an appointment, please contact anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

Permanence sensible à la langue

Vous avez des idées pour un propre projet dans le quartier ou vous souhaitez créer des offres interculturelles, intergénérationnelles et/ou interlinguistiques ? Nous vous proposons conseil et soutien lors de notre permanence. Celle-ci est accompagnée d'un.e traducteur.trice, si nécessaire.

La permanence a lieu le 1^{er} et le 3^e vendredi du mois de 15 h 00 à 17 h 00 au lieu de rencontre Nebenan à Grünau. Pour toute question ou pour prendre rendez-vous, veuillez vous adresser à anne.richter@heizhaus-leipzig.de

Hora de consulta

¿Tiene ideas para su propio proyecto en el distrito o le gustaría crear ofertas interculturales, intergeneracionales y/o multilingüe? Estaremos encantados de ofrecerle asesoramiento y apoyo en nuestra hora de consulta. Si fuera necesario se contará con el apoyo de un/una traductor/a.

La hora de consulta tiene lugar el primer y tercer viernes de cada mes, de 15 a 17 horas, en el centro de encuentro „Nebenan“ en Grünau. Si tiene preguntas o desea concertar una cita, por favor contactar a anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

Година розмови, чутлива до мови

У вас є ідеї для власного проекту в районі або ви хочете створити міжкультурні пропозиції, пропозиції для різних поколінь та / або міжмовні пропозиції? Ми будемо раді запропонувати вам консультації та підтримку. можливий супровід перекладача.
Зустрічі проводиться 1 і 3 п'ятниці кожного місяця з 15:00 до 17:00 в Nebenan Грюнау. З будь-яких питань або для запису, будь ласка, звертайтеся anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

Время говорить.

У вас есть идеи для собственного проекта в или вы хотите создать межкультурные, межпоколенческие и / или межъязыковые предложения? Мы будем рады предложить вам консультации и поддержку. При необходимости в сопровождении переводчика.
Встречи проводятся 1 и 3 пятницы каждого месяца с 15:00 до 17:00 в Nebenan Грюнау. По любым вопросам или для записи обращайтесь, пожалуйста, на электронную почту anne.richter@heizhaus-leipzig.de.

Gefördert durch

يتم تمويل هذا المشروع من خلال الضرائب على أساس الميزانية التي أقرها برلمان ولاية سكسونيا
ممول من
المكتب الثقافي لايبزغ والمجلس الاستشاري للمنطقة الغربية

This measure is co-financed by taxation on the basis of the budget approved by Der Sächsische Landtag.

Supported by: Kulturamt Leipzig und Stadtbezirksbeirat West

Cette mesure bénéficie de financements allouées par l'état fédérale de Saxe; ainsi que par le Kulturamt Leipzig et le Stadtbezirksbeirat West.
est cofinancée par des fonds fiscaux sur la base du budget adopté par le Parlement du Land de Saxe.

Esta medida es cofinanciada con fondos fiscales sobre la base del presupuesto aprobado por el Parlamento del Estado de Sajonia.

Financiado por:

Oficina Cultural de Leipzig y Consejo de Distrito de la Ciudad del Oeste

Цей захід частково фінансується за рахунок податкових ресурсів на основі бюджету, затвердженого Landtag Саксонії.

За сприяння:

Управління культури Лейпцига та Stadtbezirksbeirat West.

Эта мера частично финансируется за счет налоговых ресурсов на основе бюджета, утвержденного Landtag Саксонии.

При содействии:

Управление культуры Лейпцига и Stadtbezirksbeirat West.